

1

# РОЗКАЖИ, МОЄ СЕРЦЕ

З телефільму «Народжена революцією»

Слова *В. Курінського*  
Переклад з російської *Л. Горлача*  
Музика *Є. Станковича*

# РАСКАЖИ, МОЕ СЕРДЦЕ

Из телефильма «Рожденная революцией»

Слова *В. Куринского*  
Музыка *Е. Станковича*

Помірно  
Умеренно

*Gm* *p*

Дво-е  
Мне по

*Gm* *B* *Cm<sup>6</sup>*

слів у житті я, мов скарб, про-  
жизни ни два сло- ва нес-ти при-

*D<sup>7</sup>* *F<sup>#</sup> dim.*

- ніс, в нім «лю-бов» бу- ло пер- ше, а  
- шлось, в ней «лю-бовь» бы- ло пер- вим, вто-

**D<sup>7</sup>** **Gm.**

дру- ге «злість». Роз- ка- жи, мо- е  
 -ро- е - «злость». Рас- ска- жи, мо- е

**E<sup>b7</sup>** **Cm<sup>6</sup>**

сер- це, про ти- ши- ну. В мир- ну  
 серд- це, о ти- ши- не. Бы- ло

**F<sup>#</sup> dim.** **B**

по- ру бу- ва- ло, як у вій-  
 в мир- но- е вре- мя, как на вой-

**Gm<sup>7</sup>** **G<sup>9</sup>**

- ну... Роз\_ ка\_ жи,  
- не... Рас\_ ска\_ жи,

роз\_ ка\_ жи все прав\_ ди\_ во\_ не  
рас\_ ска\_ жи все как бы\_ ло\_ не

**Cm** **Cm<sup>6</sup>** **A<sup>b+7</sup>**

за\_ та\_ і, а за\_ бу\_ деш\_ під\_  
у\_ та\_ и, по\_ за\_ бу\_ дешь\_ под\_

**Fm<sup>7</sup>** **D<sup>b</sup>** **D**

- ка\_ жуть, під\_ ка\_ жуть бра\_ ти тво\_ і. Пов\_ то\_  
- ска\_ жут, под\_ ска\_ жут дру\_ зья тво\_ и. Пов\_ то\_

Gm E<sup>b7</sup> Cm

-ри не спо кій ний га ря чий  
-ри бес по кой ный го ря чий

*simile*

Cm<sup>6</sup> D D'

стук, роз ка жи, мо е сер це, де  
стук, рас ска жи, мо е серд це, где

D<sup>6</sup> Gm Gm rit.

па да друг злість!  
па дал друг злость!

*rit.*

Двоє слів у житті я,  
Мов скарб, проніс,  
В нім «любов» було перше,  
А друге — «злість».  
Розкажи, моє серце,  
Про тишину.  
В мирну пору бувало,  
Як у війну...

Розкажи все правдиво —  
Не затаї,  
А забудеш — підкажуть,  
Підкажуть брати твої.  
Повтори неспокійний  
Гарячий стук,  
Розкажи, моє серце,  
Де падав друг.

Розкажи про світанки,  
Про синь димів,  
І про те, як красиво  
Друг жити вмів.  
Розкажи, що спочатку,  
Що далі йшло,  
Як моїми трудами  
Життя цвіло.

Ти згадай, ти згадай, моє серце,  
І не забудь  
Нашу милу, хорошу й стотрудну,  
Прекрасну путь....  
У зlobі і любові —  
Життєвий зміст.  
Та любов була перша,  
А друга — злість!

Мне по жизни два слова  
Нести пришлось,  
В ней «любовь» было первым,  
Второе — «злость».  
Расскажи, мое сердце,  
О тишине.  
Было в мирное время,  
Как на войне...

Расскажи, расскажи все как было —  
Не утай,  
Позабудешь — подскажут,  
Подскажут друзья твои.  
Повтори беспокойный  
Горячий стук,  
Расскажи, мое сердце,  
Где падал друг.

Расскажи о рассветах  
И синей тьме,  
И о том, как красиво  
Друг жить умел.  
Расскажи, что вначале  
И что потом,  
Вспомняни о тревожном  
Труде моем.

Вспомняни, вспомняни, мое сердце,  
И не забудь  
Наш любимый — любимый и трудный,  
Наш добрый путь...  
Нам с любовью и злостью  
Прожить пришлось,  
Но любовь стала первой,  
Вторую — злость!



Станкович Евгений Федорович. РАССКАЖИ, МОЕ СЕРДЦЕ. (На украинском и русском языках.)  
Редактор Г. О. Николаева. Литературный редактор Б. М. Чіл. Художник В. М. Березовий. Худож-  
ний редактор В. А. Снігир. Технічний редактор Т. О. Гращенко. Коректори І. В. Зінченко,  
Б. Ф. Харченко. БФ 34689. Темплан 1976 р. № 52. Здано на виробництво 9.ІІ.1976 р. Підписано  
до друку 15.ІV.1976 р. Формат 84×108<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Папір офсетний № 2. Умовно-друк. арк. 0,63. Обліково-  
видавн. арк. 0,59. Тираж 9700. Зам. 6-2169. Видавництво «Музична Україна», Київ, Пушкін-  
ська, 32. Київська нотна фабрика республіканського виробничого об'єднання «Поліграфкнига»  
Держкомвидав УРСР, Київ, Фрунзе, 51-а. Ціна 6 коп.

С  $\frac{90307-107}{M208(04)-76}$  52-76